

COLLOQUE INTERNATIONAL
À L'OCCASION DU 200^E ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE

JEAN POTOCKI

Jean Potocki

L'œuvre littéraire de cet aristocrate polonais d'expression française est placée sous le signe du voyage. Sa double appartenance culturelle est la raison pour laquelle les historiens de littérature polonaise ont du mal à le placer parmi les romanciers polonais. En revanche, les critiques de l'Hexagone considèrent Jean Potocki comme un auteur majeur du XVIII^e siècle français finissant. Son vaste roman intitulé *Manuscrit trouvé à Saragosse* (1791-1814) apparaît comme le fruit des pérégrinations (le voyage imaginaire se superposant aux voyages réels) et comme l'une des meilleures synthèses des Lumières européennes.

Cette œuvre littéraire maîtresse de Potocki connut une destinée exceptionnelle. Imprimée en fragments à Saint-Pétersbourg et à Paris, admirée dès son apparition par Alexandre Pouchkine et d'autres contemporains, elle ne fut véritablement connue que par la traduction polonaise qui parut à Leipzig en 1847. Des plagiaires, et non des moindres – Cousin de Courchamps, Washington Irving – firent, sous leur nom, de certaines de ces journées, un succès de librairie. Ce n'est que très récemment, en 2006, qu'a été publiée une première édition fiable du roman tel qu'il fut écrit en français par Potocki.

Jean Potocki rédigea en outre plusieurs volumes de voyages (Maroc, Egypte, Turquie, Hollande), mena une activité politique intense lors de la Grande Diète de Varsovie et s'adonna à des recherches historiques sur les « antiquités » slaves. Pour parler de sa vie et de son œuvre, des spécialistes venus de plusieurs pays d'Europe seront réunis.

La récente publication des *Voyages* de Jean Potocki parus chez Garnier-Flammarion, sous la rédaction de François Rosset et de Dominique Triaire, donnera une impulsion nouvelle aux débats.

ILLUSTRATIONS : Jean Potocki par Lampi

Gerard Mercator, *Tavrica Chersones. vs. Nostra aetate Przepocpsca et Gazara dicitur*, [1619], n° inv. THL/BPP I M 62
Jean Potocki, *Manuscrit trouvé à Saragosse*, Lipsk, Księgarnia Zagraniczna, 1847



VENREDI 11 DÉCEMBRE 2015

À LA BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

6, QUAI D'ORLÉANS, 75004 PARIS

organisé par la Société Historique et Littéraire Polonaise
en partenariat avec l'Université de Lausanne
et avec le soutien de l'Ambassade de la République de Pologne à Paris

ESSAY
SUR
L'HISTOIRE
UNIVERSELLE
OU
RECHERCHES
SUR CELLE
DE LA
SARMATIE,
(Potocki Jan)

MDCCLXXXIX.
A VARSOVIE
M. DEUKARSKI WOLNET,
N° Kasiemirski Drogowa.

MÉMOIRES ET RECHERCHES

A L'HISTOIRE DE TOUS LES PEUPLES SLAVES

PAR
LE COMTE JEAN POTOCKI

LIVRE XLII.

Comprenant la fin de nouveaux faits
de notre Ère.

A VARSOVIE

M. DCC. XC. III.

HISTOIRE ANCIENNE

DU
GOUVERNEMENT DE PODOLIE.

PAR
A L'HISTOIRE PRIMITIVE DES PEUPLES DE LA RUSSIE

JEAN POTOCKI

S. PETERSBOURG,
DE L'IMPRIMERIE DE S. BASCHALEN,
1792.

SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE POLONAISE

BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

6, quai d'Orléans - 75004 Paris

www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr

ENTRÉE LIBRE | INFORMATIONS | EVENEMENTS.SHLP@BPLP.FR | TÉL. 01 55 42 91 87



vendredi 11 décembre 2015 | matin

9H30-9H45

Introduction de **C. PIERRE ZALESKI** | Président de la SHLP et Directeur de la BPP

I. JEAN POTOCKI ET LE PAYSAGE INTELLECTUEL DE SON TEMPS

PRÉSIDENT DE SÉANCE

MAREK TOMASZEWSKI | INALCO

9H45-10H15

TOMASZ SWOBODA | Université de Gdańsk

Jean Potocki et Roger Caillois

10H15-10H45

MACIEJ FORYCKI | Université de Poznań

Jean Potocki et l'esprit de l'Encyclopédie

10H45-11H15

EMILIANO RANOCCHI | Université de Udine

Jean Potocki géologue

11H15-11H30

PAUSE-CAFÉ

11H30-12H00

LENA SEAUVE | Université Humboldt de Berlin

« *Je hais les livres* » : *Rousseau et la critique de la lecture dans le Manuscrit trouvé à Saragosse de Jean Potocki*

12H00-12H30

JUAN CARLOS RODRÍGUEZ RENDÓN | Université Paris-Sorbonne

Le Manuscrit trouvé à Saragosse ou l'autre Espagne du roman noir français au tournant des Lumières

12H30-13H00

DISCUSSION

13H00-15H00

PAUSE

vendredi 11 décembre 2015 | après-midi

II. AUTOUR DE L'ÉDITION DES VOYAGES DE JEAN POTOCKI

PRÉSIDENT DE SÉANCE

CHRISTOPHE POTOCKI | CNRS-EHES

15H00-15H30

FRANÇOIS ROSSET | Université de Lausanne

Jean Potocki voyageur. Présentation de l'édition Garnier-Flammarion

15H30-16H00

ANNA WASILEWSKA | Revue *Literatura na Świecie*

Sur les traces des Voyages de Jean Potocki : étude comparée des traductions polonaises

16H00-16H30

SYLVIE REQUEMORA-GROS | Université Aix-Marseille

Potocki dans tous ses éclats : fragmentations viatiques

16H30-17H00

DISCUSSION

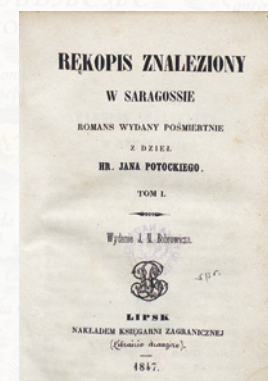
17H00

VIN D'HONNEUR

RAPPEL



JEUDI 10 DÉCEMBRE À 17H00 | PROJECTION



LE MANUSCRIT TROUVÉ À SARAGOSSE (175 min)

Réalisé par Wojciech Has

Introduction d'Anne Guérin-Castell

Le jeune capitaine A. Van Worden traverse les montagnes de la Sierra Morena pour se rendre à Madrid. Dans une auberge, il fait la connaissance de princesses maures qui lui prédisent de grands exploits. Mais il devra prouver son courage.